

INSTRUCTION MANUAL
SPORT BIKE LIGHT

# Silva Simi

100h | 10g | IPX6 Splash Proof

Use Simi for:



## Simi manual

Thank you for choosing Silva Simi Bike Light.

**Parts included:**
Lamp body with silicone strap
2 pcs CR2032 batteries
Manual

**Switch on your Simi-lamp**
Start your Simi with a short press
Next short press starts blinking mode
Next short press turns the light off

**Batteries** ❶❷
When inserting the batteries, please note the battery polarity.

**Attachment** ❸❹
Mount Simi on your bike either on the seatpost or on the handle bar.

**Care**
To make sure your Simi lamp is maintained in a good condition, clean it regularly with a wet cloth.

**Protecting the environment**
Lamp, batteries and packaging should be recycled and must not be thrown in the regular trash. Dispose these items in accordance with applicable local regulations.

**Warranty**
Silva warrants that, for a period of two (2) years, your Silva product will be substantially free of defects in materials and workmanship under normal use. Silva's liability under this warranty is limited to repairing or replacing the product. This limited warranty extends only to the original purchaser.
If the product proves defective during the warranty period please contact the original place of purchase. Make sure to have your proof of purchase on hand when returning the product. Returns cannot be processed without the original proof of purchase. This warranty does not apply if the product has been altered, not been installed, operated, repaired, or maintained in accordance with instructions supplied by Silva, or has been subjected to abnormal physical or electrical stress, misuse, negligence or accident. Neither does the warranty cover normal wear and tear. Silva is not responsible for any consequences, direct or indirect, or damage resultant from use of this product. In no event will Silva's liability exceed the amount paid by you for the product. Some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. This warranty is valid and may be processed only in the country of purchase.

For more information please visit www.silva.se

**Technical data:**

| | |
|---|---|
| Batteries | 2 pcs CR2032 |
| Max lumen white | 17 lumens |
| Max lumen red | 3 lumens |
| Burn time constant mode/blinking mode | 30h/100h |
| Water protection | IPX6 |
| Material lamp body | PC/ABS |
| Dimensions | 30x30x20mm |
| Weight excl batteries | 10g |
| Operating temperature | -20 - +60°C |
| Art no | Simi red green – 37303-1<br>Simi red turquoise – 37303-2<br>Simi red purple– 37303-3<br>Simi red grey – 37303-4<br>Simi white green – 37304-1<br>Simi white turquoise – 37304-2<br>Simi white purple – 37304-3<br>Simi white grey – 37304-4 |



## Simi Kurzanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Silva Bike-Licht entschieden haben.

**Packungsinhalt:**
Sicherheitslicht-Gehäuse mit Klettband
2x CR2032 Batterien
Bedienungsanleitung

**Einschalten des Simi Sicherheitslichts**
Schalten Sie Ihre Simi mit einem kurzen Knopfdruck ein
Mit dem nächsten kurzen Knopfdruck wechseln Sie in den Blinkmodus
Mit einem weiteren kurzen Knopfdruck schalten Sie das Sicherheitslicht aus

**Batterien** ❶❷
Achten Sie beim Einsetzen der Batterien auf die richtige Polarität.

**Befestigung** ❸❹
Befestigen Sie die Simi an Ihrem Fahrrad entweder an der Sattelstange oder am Lenker.

**Pflege**
Damit Ihr Simi Sicherheitslicht richtig funktioniert, reinigen Sie es regelmäßig mit einem feuchten Tuch.

**Schutz der Umwelt**
Sicherheitslicht, Batterien und Verpackung sind dem Recycling zuzuführen und dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie alle Teile gemäß den gültigen örtlichen Vorschriften.

**Garantie**
Silva garantiert, dass Ihr Silva Produkt bei normaler Verwendung zwei (2) Jahre lang frei von Material- oder Qualitätsmängeln ist. Silvas Haftung beschränkt diese Garantie auf die Reparatur oder den Ersatz des Produkts. Die eingeschränkte Garantie ist auf den ursprünglichen Käufer begrenzt.
Sollte sich das Produkt während der Garantiezeit als fehlerhaft erweisen, wenden Sie sich bitte an die Verkaufsstelle. Stellen Sie sicher, dass Sie Ihren Kaufbeleg zur Hand haben, wenn Sie das Produkt zurückgeben. Der Umtausch kann nicht ohne den originalen Kaufbeleg erfolgen. Diese Garantie gilt nicht, wenn das Produkt verändert wurde oder nicht gemäß den von Silva empfohlenen Anweisungen installiert, betrieben, repariert oder gepflegt wurde oder physikalischen oder elektrischen Belastungen, Missbrauch, Vernachlässigung oder einem Unfall ausgesetzt war. Die Garantie gilt auch nicht für gewöhnliche Abnutzung und Verschleiß. Silva haftet weder für jegliche direkten oder indirekten Folgen noch für Schäden, die durch den Gebrauch dieses Produkts entstehen. In keinem Fall überschreitet Silvas Haftung den von Ihnen für das Produkt geleisteten Preis. Einige Rechtssprechungen sehen die Ausschließung oder Begrenzung von Nebenschäden oder Folgeschäden nicht vor. Daher trifft die obige Beschränkung oder der Ausschluss der Haftung möglicherweise nicht auf Sie zu. Die Gültigkeit der Garantie beschränkt sich auf das Land, in dem das Produkt gekauft wurde, und darf auch nur dort geltend gemacht werden.

Weitere Informationen finden Sie unter www.silva.se

**Technische Daten:**

| | |
|---|---|
| Batterien | 2x CR2032 |
| Maximale Lichtstärke Weiß | 17 lumen |
| Maximale Lichtstärke Rot | 3 lumen |
| Leuchtdauer Dauerbetrieb/Blinkmodus | 30 h / 100 h |
| Wasserdichtigkeit | IPX6 |
| Material Lampengehäuse | PC/ABS |
| Größe | 30x30x20 mm |
| Gewicht ohne Batterien | 10g |
| Temperaturbereich bei der Verwendung | -20°C – +60°C |
| Art.Nr. | Simi Rot Grün – 37303-1<br>Simi Rot Türkis – 37303-2<br>Simi Rot Lila – 37303-3<br>Simi Rot Grau – 37303-4<br>Simi Weiß Grün – 37304-1<br>Simi Weiß Türkis – 37304-2<br>Simi Weiß Lila – 37304-3<br>Simi Weiß Grau – 37304-4 |



## Lampe Simi - Manuel utilisateur Simi

Merci d'avoir choisi la lampe Simi Silva.

**Composants standards :**
Corps de lampe avec sangle silicone
2 piles CR2032
Manuel

**Allumez votre lampe Simi**
Allumez votre Simi par une pression brève
Exercez une autre pression brève pour démarrer le mode clignotant
Exercez une autre pression brève pour éteindre la lampe

**Piles** ❶❷
Respectez la polarité des piles lors de leur insertion.

**Fixation** ❸❹
Fixez Simi à la tige de selle ou sur le guidon.

**Entretien**
Pour un fonctionnement optimal, nettoyez régulièrement votre lampe Simi avec un chiffon humide.

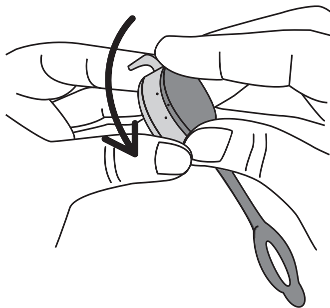
**Protection de l'environnement**
La lampe frontale, les piles et l'emballage doivent être recyclés et ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Lorsque vous souhaitez les mettre au rebut, veuillez vous conformer à la réglementation en vigueur.

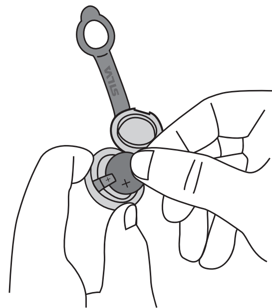
**Garantie**
Silva garantit votre produit contre tout défaut de matériel et de fabrication sous réserve d'une utilisation normale et ce, pendant une période de deux (2) ans. La responsabilité de Silva se limite à la réparation ou au remplacement du produit. Seul l'acquéreur original pourra bénéficier de cette garantie limitée.
En cas de défectuosité du produit au cours de la période de garantie, veuillez contacter votre revendeur. Munissez-vous d'un justificatif d'achat pour le retour du produit car aucun retour ne sera accepté sans une pièce originale justifiant l'achat. Cette garantie s'annule automatiquement et de plein droit en cas de modification du produit ou en cas d'installation, d'utilisation, d'entretien ou de réparation non conformes aux instructions fournies par Silva ou en cas de dommages consécutifs à une contrainte physique ou une tension électrique anormales, à une utilisation inappropriée, à une négligence ou à un accident. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale ni l'apparition de fissures. Silva décline toute responsabilité en cas de dommages directs ou indirects consécutifs à l'utilisation de ce produit. La responsabilité de Silva ne saurait en aucun cas excéder le montant du prix payé par le client pour l'achat du produit. Les limites de garantie et de responsabilité ne s'appliquent pas lorsque la juridiction locale du lieu de vente les exclut explicitement. Cette garantie n'est valable et ne peut être utilisée que dans le pays où le produit a été acheté.

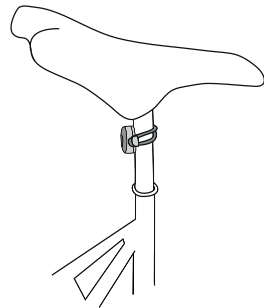
Pour de plus amples informations, veuillez consulter le site internet www.silva.se

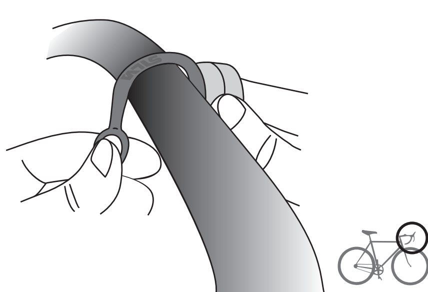
**Caractéristiques Techniques**

| | |
|---|---|
| Piles | 2 piles CR2032 |
| Puissance maxi blanc | 17 lumens |
| Puissance maxi rouge | 3 lumens |
| Autonomie en éclairage fixe/clignotant | 30 h/100 h |
| Étanchéité | IPX6 |
| Matériau du corps de lampe | PC/ABS |
| Dimensions | 30x30x20mm |
| Poids sans les piles | 10g |
| Plage de température de fonctionnement | -20 à +60° |
| Référence | Simi rouge vert: 37303-1<br>Simi rouge turquoise: 37303-2<br>Simi rouge violet: 37303-3<br>Simi rouge grise: 37303-4<br>Simi blanc vert: 37304-1<br>Simi blanc turquoise: 37304-2<br>Simi blanc violet: 37304-3<br>Simi blanc grise: 37304-4 |

❶


❷


❸


❹





Silva Sweden AB
SE-191 29 Sollentuna, Sweden
info@silva.se

**www.silva.se**

Visit: **www.silva.se/environment** for more information about the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive.

## Manual de usuario para Simi

Le agradecemos que haya elegido el foco para bicicleta Silva Simi.

**Piezas incluidas:**
Cuerpo del foco con correa de silicona
Baterías CR2032 2 pzas.
Manual

**Encienda su foco Simi**
Encienda su Simi con una breve pulsación
Con la siguiente pulsación corta, entra en el modo intermitente
La siguiente pulsación corta apagará la luz

**Baterías** ❶❷
Al introducir las baterías, tenga presente su polaridad.

**Fijación** ❸❹
Instale Simi en su bicicleta, bien en el "sillín" o en el manillar.

**Mantenimiento**
Si desea que su foco Simi funcione correctamente, límpielo regularmente con un trapo húmedo.

**Proteja el medio ambiente**
El foco, las baterías y el embalaje deben reciclarse y no deben desecharse con la basura normal. Deseche estos componentes según la normativa local aplicable.

**Garantía**
Silva le garantiza que, durante un periodo de dos (2) años, su producto Silva estará libre sustancialmente de defectos de material y mano de obra en condiciones de uso normales. La responsabilidad de Silva, de conformidad con la presente garantía, se limita a la sustitución o reparación del producto. Esta garantía limitada cubre sólo al comprador original.
Si se demuestra que el producto tiene fallos durante el periodo de garantía, póngase en contacto con el establecimiento de adquisición original. Asegúrese de llevar el comprobante de compra cuando devuelva el producto. Las devoluciones no se pueden procesar sin el comprobante de compra original. Esta garantía no es válida si el producto ha sido modificado, no se ha instalado, utilizado, reparado o conservado según las instrucciones de Silva, o si se ha sometido a esfuerzos físicos o eléctricos anómalos, usos inadecuados, negligencias o accidentes. La garantía tampoco cubre el desgaste normal y desgarros. Silva no es responsable de los daños o consecuencias, directas o indirectas, derivadas del uso del producto. La responsabilidad de Silva no superará en ningún caso el importe pagado por el producto. En algunos territorios no se permite la exclusión o limitación de los daños secundarios o resultantes, por lo que es posible que la limitación o exclusión anterior no le sea aplicable. Esta garantía sólo es válida y puede procesarse sólo en el país de adquisición.

Para obtener más información, visite www.silva.se

**Características técnicas:**

| | |
|---|---|
| Baterías | CR2032 2 pzas. |
| Lumen máx blanco | 17 lumen |
| Lumen máx rojo | 3 lumen |
| Tiempo de agotamiento en modo constante/modo intermitente | 30 h/100 h |
| Resistencia al agua | IPX6 |
| Material del cuerpo del foco | PC/ABS |
| Dimensiones | 30x30x20mm |
| Peso excluyendo baterías | 10g |
| Temperatura de funcionamiento | -20 a +60 °C |
| No. Art. | Simi rojo verde – 37303-1<br>Simi rojo turquesa – 37303-2<br>Simi rojo violeta – 37303-3<br>Simi rojo gris – 37303-4<br>Simi blanco verde – 37304-1<br>Simi blanco turquesa – 37304-2<br>Simi blanco violeta – 37304-3<br>Simi blanco gris – 37304-4 |

## Manual för Simi

Tack för att du väljer cykellampan Silva Simi.

**Delar som ingår:**
Lampkropp med silikonrem
2 st CR2032-batterier
Manual

**Tänd Simi-lampan**
Tänd Simi-lampan med en kort tryckning.
Nästa korta tryckning startar det blinkande läget.
Nästa korta tryckning stänger av lampan.

**Batterier** ❶❷
Se till att polerna hamnar åt rätt håll när du stoppar i batterierna.

**Fäste** ❸❹
Fäst Simi på cykelns sadelstolpe eller styre.

**Skötsel**
Rengör lampan regelbundet med en fuktig trasa för att få bästa möjliga prestanda.

**Värna om miljön**
Lampa, batterier och förpackningsmaterial ska återvinnas och får inte kastas i hushållssoporna. Kasta dem enligt det lokala regelverket.

**Garanti**
Silva garanterar att din Silva-produkt under en period av två (2) år kommer att i allt väsentligt vara fri från material- och tillverkningsdefekter vid normal användning. Silvas ansvar under denna garanti begränsas till att reparera eller ersätta produkten. Denna begränsade garanti gäller endast den ursprungliga köparen.
Om produkten visar sig vara defekt under garantiperioden, kontakta inköpsstället. Se till att ha ett inköpsbevis till hands när du returnerar produkten. Returärenden kan inte behandlas utan originalköpehandling. Denna garanti gäller inte om produkten har förändrats, inte installerats, använts, reparerats eller underhållen enligt Silvas instruktioner, eller har fått utstå onormal fysisk eller elektrisk belastning, felanvändning, försumlighet eller olycka. Garantin gäller inte heller för normalt slitage. Silva tar inget ansvar för eventuella följdskador, direkta eller indirekta, eller skador som uppstår på grund av produktens användning. Under inga omständigheter överstiger Silvas ansvar det belopp du har betalat för produkten. Viss lagstiftning tillåter inte uteslutanden eller begränsningar av orsaks- och konsekvensskador, varför ovanstående begränsningar kanske inte gäller dig. Denna garanti gäller och kan behandlas endast i inköpslandet.

För mer information se www.silva.se

**Teknisk information:**

| | |
|---|---|
| Batterier | 2 st CR2032-batterier |
| Max lumen vit | 17 lumen |
| Max lumen röd | 3 lumen |
| Brinntid konstant ljus/blinkande ljus | 30 h/100 h |
| Vattenresistens | IPX6 |
| Material lampkropp | PC/ABS |
| Dimensioner | 30x30x20mm |
| Vikt exkl. batterier | 10g |
| Användningstemperatur | –20 till +60 °C |
| Artikelnr: | Simi röd grön – 37303-1<br>Simi röd turkos – 37303-2<br>Simi röd lila – 37303-4<br>Simi röd grå – 37303-4<br>Simi vit grön – 37304-1<br>Simi vit turkos – 37304-2<br>Simi vit lila – 37304-3<br>Simi vit grå – 37304-4 |

## Simi käyttöopas

Kiitos, että valitsit Silva Simi- polkupyörän lampun.

**Pakkaukseen kuuluvat osat:**
Valaisin ja silikoninen hihna
2 kpl CR2032-paristoja
Käyttöopas

**Simi-lampun kytkeminen päälle**
Sytytä valo lyhyellä painalluksella.
Seuraava lyhyt painallus sytyttää vilkkuvan valon.
Seuraava lyhyt painallus sammuttaa lampun.

**Paristot** ❶❷
Huomioi paristojen napaisuus kun asetat paristot paikalleen.

**Kiinnittäminen** ❸❹
Kiinnitä Simi-lamppu joko pyörän satulatolppaan tai ohjaustankoon.

**Huolto-ohjeita**
Jotta Simi-lamppusi toimisi parhaalla mahdollisella tavalla, puhdista se säännöllisesti kostealla liinalla.

**Suojele ympäristöä**
Lamppua, paristoja tai pakkausta ei saa hävittää normaalin talousjätteen seassa, vaan ne tulee kierrättää. Hävitä ne paikallisten määräysten mukaisesti.

**Takuu**
Silva takaa, että hankkimasi Silva-tuote kestää normaalikäytössä kaksi (2) vuotta ilman olennaisia valmistus- tai materiaalivikoja. Silvan vastuu rajoittuu tänä takuuaikana viallisen tuotteen korjaamiseen tai vaihtamiseen. Tämä rajoitettu takuu koskee vain tuotteen alkuperäistä ostajaa.
Jos tuotteessa ilmenee vika takuuaikana, ota yhteys alkuperäiseen ostopaikkaan. Varmista, että ostotodistus on mukana tuotetta palautettaessa. Ilman alkuperäistä ostotodistusta ei palautusta voida käsitellä. Tämä takuu ei ole voimassa, jos tuotteeseen on tehty muutoksia, tai jos sitä ei ole asennettu, käytetty, korjattu tai huollettu Silvan toimittamien ohjeiden mukaisesti. Takuu ei ole voimassa, jos tuote on altistunut poikkeavalle fyysiselle tai sähköiselle kuormitukselle, tai jos tuotetta on käytetty väärin tai huolimattomasti, tai se on vahingoittunut. Takuu ei myöskään kata normaalia kulumista. Silva ei ole vastuussa mistään tämän tuotteen käytöstä aiheutuneista suorista tai välillisistä seuraamuksista tai vahingoista. Silvan vastuu ei missään tapauksessa ylitä tuotteesta maksettua ostohintaa. Joidenkin maiden lainsäädäntö ei salli satunnaisten tai välillisten vahinkojen rajoituksia tai poissulkemisia, joten yllä esitetyt rajoitukset tai poissulkemiset eivät välttämättä koske sinua. Tämä takuu on voimassa ja täytäntöönpanokelpoinen ainoastaan siinä maassa, josta tuote on hankittu.

Lisätietoja sivustolla www.silva.se

**Tekniset tiedot:**

| | |
|---|---|
| Paristot | 2 kpl CR2032 |
| Max lumenit valk | 17 lumen |
| Max lumenit pun | 17 lumen |
| Käyttöaika: jatkuva valo/vilkkuvalo | 30h/100h |
| Vesitiiviys | IPX6 |
| Valaisimen rungon materiaali | PC/ABS |
| Mitat | 30x30x20mm |
| Paino ilman paristoja | 10g |
| Käyttölämpötila | -20 – +60°C |
| Tuotenumerot | Simi pun. vihreä. – 37303-1<br>Simi pun. turkoosi.– 37303-2<br>Simi pun. violetti – 37303-3<br>Simi pun. harmaa.– 37303-4<br>Simi valk. vihreä. – 37304-1<br>Simi valk. turkoosi.– 37304-2<br>Simi valk. violetti – 37304-3<br>Simi valk. harmaa – 37304-4 |

## Silva Simi gebruikershandleiding

Bedankt voor uw aankoop van een Silva Simi fietslamp.

**Meegeleverde onderdelen:**
Lampeenheid met siliconen riem
2 stuks CR2032 batterijen
Handleiding

**Uw Simi-lamp inschakelen**
Start uw Simi door kort te drukken
Nogmaals kort drukken start de knipperende modus
Nogmaals kort drukken schakelt de lamp uit

**Batterijen** ❶❷
Let bij het plaatsen van de batterijen op de aanduiding voor de plus- en minpolen van de batterijen.

**Bevestiging** ❸❹
Monteer Simi op uw fiets of aan de zadelpen of op het stuur.

**Onderhoud**
Om goede werking van uw Simi-lamp te garanderen, dient u de lamp regelmatig met een natte doek te reinigen.

**Bescherm het milieu**
De lamp, batterijen en verpakking moeten worden gerecycleerd en mogen niet bij het huishoudelijk vuil worden gedaan. Houdt u zich bij het wegwerpen van deze onderdelen aan de lokale milieuwetgeving.

**Garantie**
Silva garandeert dat uw Silva-product bij normaal gebruik, voor een periode van twee (2) jaar, geheel vrij zal zijn van materiaal- en productiefouten. De aansprakelijkheid van Silva, onder deze garantie, is beperkt tot het repareren of vervangen van het product. Deze beperkte garantie geldt alleen voor de oorspronkelijke koper.
Neem contact op met het oorspronkelijke verkooppunt, indien het product defect raakt tijdens de garantie¬periode. Zorg dat u een aankoopbewijs kunt overleggen bij retourzending van het product. Retourzendingen zonder het originele aankoopbewijs worden niet in ontvangst genomen. Deze garantie vervalt, indien het product gewijzigd is of niet werd aangebracht, bediend, hersteld of onder-houden volgens de instructies van Silva, of wanneer het blootgestaan heeft aan abnormale mechanische of elektrische beïnvloeding, verkeerd gebruik, onachtzaamheid of ongelukken. Normale slijtage valt evenmin onder de garantie. Silva is niet aansprakelijk voor eventuele gevolgschade, hetzij direct of indirect, die voortvloeit uit het gebruik van dit product. In geen geval kan Silva aansprakelijk worden gehouden voor een bedrag groter dan de voor het product betaalde som. In bepaalde rechtsgebieden is uitsluiting of beperking van incidentele schade of gevolgschade niet toegestaan, zodat de bovenstaande beperking of uitsluiting voor u mogelijk niet van toepassing is. Deze garantie geldt alleen in het land van aankoop en een eventuele garantieclaim wordt alleen in dat land afgehandeld.

Breng voor meer informatie een bezoek aan www.silva.se

**Technische specificaties:**

| | |
|---|---|
| Batterijen | 2 stuks CR2032 |
| Max. lichtsterkte wit | 17 lumen |
| Max. lichtsterkte rood | 3 lumen |
| Brandtijd constante modus/knipperende modus | 30 u/100 u |
| Waterbestendigheid | IPX6 |
| Materiaal lampeenheid | PC/ABS |
| Afmetingen | 30x30x20mm |
| Gewicht excl. batterijen | 10 g |
| Werktemperatuur | -20 - +60 °C |
| Art. nr. | Simi rood groen – 37303-1<br>Simi rood turquoise – 37303-2<br>Simi rood paars – 37303-3<br>Simi rood grijs – 37303-4<br>Simi wit groen – 37304-1<br>Simi wit turquoise – 37304-2<br>Simi wit paars – 37304-3<br>Simi wit grijs – 37304-4 |

## Manuale Simi

Grazie per aver scelto la lampada Silva Simi.

**Parti incluse:**
Corpo della lampada con cinghietta di silicone
2 batterie CR2032
Manuale

**Accensione della lampada Simi**
Accendere la lampada Simi con una pressione breve
Breve pressione seguente comincia la modalità lampeggiamento
Breve pressione seguente – la luce si spegne

**Batterie** ❶❷
Quando si inseriscono le batterie, verificare la loro polarità.

**Attacco** ❸❹
Montare la lampada Simi sulla bicicletta o sul reggisella o sul manubrio.

**Manutenzione**
Per garantire un funzionamento corretto della lampada Simi, pulirla regolarmente con un panno umido.

**Tutela dell'ambiente**
La lampada, le batterie e l'imballaggio devono essere riciclati e non vanno gettati nella spazzatura indifferen¬ziata. Smaltirli nel rispetto delle leggi locali vigenti.

**Garanzia**
Silva garantisce per un periodo di due (2) anni che il proprio prodotto Silva sarà sostanzialmente privo di difetti di materiali o manodopera in caso di utilizzo normale. Ai sensi della presente garanzia, la responsabilità di Silva è limitata alla riparazione o sostituzione del prodotto. La presente garanzia limitata è estesa esclusivamente all'acquirente originale.
Qualora il prodotto si dimostri difettoso durante il periodo di garanzia, si prega di rivolgersi al punto di acquisto originale. Allegare sempre la prova di acquisto alla restituzione del prodotto. Eventuali resi non potranno essere accettati senza la prova di acquisto originale. La presente garanzia verrà invalidata qualora il prodotto sia stato manomesso o non sia stato installato, utilizzato, riparato o sottoposto a manutenzione nel rispetto delle istruzioni fornite da Silva, oppure sia stato soggetto a sollecitazioni fisiche o elettriche eccessive, abusi, negligenza o incidenti. Inoltre, la garanzia non copre la normale usura. Silva declina ogni re¬sponsabilità per eventuali conseguenze, dirette o indirette, o danni derivanti dall'uso del prodotto. In nessun caso, la responsabilità di Silva potrà superare l'importo corrisposto per il prodotto. Le suddette limitazioni o esclusioni per danni accidentali o consequenziali potrebbero non essere applicabili nel Paese di acquisto, in base alla giurisdizione locale. La presente garanzia è valida e può essere applicata esclusivamente nel Paese di acquisto.

Per maggiori informazioni, visitare www.silva.se

**Dati tecnici:**

| | |
|---|---|
| Batterie | 2 pz CR2032 |
| Lumen massimi bianca | 17 lumen |
| Lumen massimi rossa | 3 lumen |
| Durata dell'accensione modalità costante/modalità lampeggiamento | 30 ore/100 ore |
| Resistenza all'acqua | IPX6 |
| Materiale unità lampada | PC/ABS |
| Dimensioni | 30x30x20mm |
| Peso escl. batterie | 10gr |
| Temperatura di funzionamento | -20 - +60 °C |
| Art. n. | Simi rossa verde – 37303-1<br>Simi rossa turchese – 37303-2<br>Simi rossa viola – 37303-3<br>Simi rossa grigio – 37303-4<br>Simi bianca verde – 37304-1<br>Simi bianca turchese – 37304-2<br>Simi bianca viola – 37304-3<br>Simi bianca grigio – 37304-4 |

❶ ❷ ❸ ❹



## Manual do utilizador da Silva Simi

Obrigado por escolher o farol de bicicleta Silva Simi.

**Peças incluídas:**
Corpo de lâmpada com fita de silicone
2 pilhas CR2032
Manual

**Ligar a sua lâmpada Simi**
Inicie a sua Simi com uma pressão de curta duração
A próxima pressão de curta duração inicia o modo piscar
A próxima pressão de curta duração desliga a luz

**Pilhas** ❶❷
Quando estiver a inserir as pilhas, verifique, por favor, a polaridade das mesmas.

**Fixação** ❸❹
Monte a Simi na sua bicicleta, no selim ou no guiador.

**Cuidados a ter**
Para se certificar de que a sua lanterna Simi funciona correctamente, limpe-a regularmente com um pano húmido.

**Proteger o ambiente**
A lâmpada, as pilhas e a embalagem devem ser reciclados e não devem ser depositados no lixo comum. Deite fora estes itens de acordo com os regulamentos locais aplicáveis.

**Garantia**
A Silva garante que, por um período de dois (2) anos, o seu produto, se usado normalmente, estará substancialmente livre de defeitos materiais e de fabrico. A responsabilidade da Silva sob esta garantia está limitada à reparação ou substituição do produto. Esta garantia abrange apenas o primeiro comprador.
Se o produto se apresentar defeituoso durante o período de garantia, por favor, contacte o local original de compra. Certifique-se de que possui o comprovativo original de compra quando devolver o produto. As devoluções não podem ser processadas sem o comprovativo original de compra. Esta garantia não se aplica se o produto tiver sido alterado, ou não tiver sido instalado, operado, reparado ou manuseado contra as instruções fornecidas pela Silva, ou se tiver sido sujeito a stress físico ou eléctrico, má utilização, negligência ou acidente. A garantia também não cobre o uso e desgaste normal. A Silva não se responsabiliza por qualquer consequência, directa ou indirecta, ou danos resultantes da incorrecta utilização deste produto. Em circunstância alguma a responsabilidade da Silva excederá o valor que pagou pelo produto. Algumas jurisdições não permitem a exclusão ou limitação dos danos incidentais ou consequentes, e portanto a limitação ou exclusão acima podem não lhe ser aplicáveis. Esta garantia é válida e apenas pode ser processada no país de compra.

Para mais informações, por favor, visite www.silva.se

**Dados técnicos:**

| | |
|---|---|
| Pilhas | 2 pilhas CR2032 |
| Lúmen Máx branco | 17 lúmen |
| Lúmen Máx vermelho | 3 lúmen |
| Modo constante de tempo aceso/modo piscar | 30 h/100 h |
| Protecção contra água | IPX6 |
| Corpo da lanterna material | PC/ABS |
| Dimensões | 30x30x20mm |
| Peso excluindo as pilhas | 10g |
| Temperatura de funcionamento | -20 ° - +60 °C |
| Art. nº | Simi vermelho verde – 37303-1<br>Simi vermelho turquesa – 37303-2<br>Simi vermelho púrpura – 37303-3<br>Simi vermelho cinza – 37303-4<br>Simi branco verde – 37304-1<br>Simi branco turquesa – 37304-2<br>Simi branco púrpura – 37304-3<br>Simi branco cinza – 37304-4 |



## Руководство пользователя Simi

Благодарим за приобретение велофонарика Silva Simi.

**Комплектация:**
Фонарик с силиконовым хомутом
2 батареи CR2032
Руководство пользователя

**Включение фонарика Simi**
Быстрое нажатие включает фонарик Simi
Следующее быстрое нажатие переключает фонарик в мигающий режим
Следующее быстрое нажатие выключает фонарик

**Батареи** ❶❷
Вставляйте батареи, соблюдая полярность.

**Способы крепления** ❸❹
Закрепите фонарик Simi под седлом или на руле велосипеда.

**Уход и обслуживание**
Содержите фонарик Simi в чистоте, регулярно очищайте его влажной ветошью.

**Защита окружающей среды**
Не выбрасывайте фонарик, батареи и упаковочный материал вместе с бытовыми отходами, эти предметы следует сдавать в пункты вторичной переработки. Утилизируйте эти предметы в соответствии с
местными нормативами.

**Гарантия**
Компания Silva предоставляет 2-годичную гарантию на отсутствие существенных дефектов в материалах и качестве работы изделий Silva при условии их нормального использования. Обязательства компании Silva согласно этой гарантии ограничиваются ремонтом или заменой изделия. Данная ограниченная гарантия распространяется только на первого владельца. Если во время действия гарантийного срока на изделии обнаружены дефекты, следует обратиться к представителю торговой точки первоначального места продажи. Чтобы возвратить изделие, необходимо предъявить документы, подтверждающие покупку. Без первичных документов, подтверждающих покупку, изделие возврату не подлежит. Данная гарантия не распространяется на случаи, когда изделие видоизменялось или устанавливалось, использовалось, ремонтировалось или обслуживалось с нарушением инструкций, данных компанией Silva, подвергалось чрезмерным физическим или электрическим нагрузкам, неправильно или небрежно использовалось или было повреждено в результате несчастного случая. Также гарантия не распространяется на покрытие износа в результате эксплуатации изделия. Компания Silva не несет ответственности за любые последствия, прямые или косвенные, или повреждения, полученные в результате использования данного изделия. Ни при каких обстоятельствах ответственность компании Silva не может превышать сумму, затраченную на покупку изделия. Некоторые юридические органы не разрешают исключение или ограничение побочных или косвенных убытков, таким образом, вышеупомянутые ограничения или исключения могут на Вас не распространяться. Данная гарантия действительна и может быть использована только в стране, где была совершена покупка.

Чтобы получить дополнительную информацию, посетите сайт компании — www.silva.se

**Технические характеристики:**

| | |
|---|---|
| Батареи | 2 батареи CR2032 |
| Макс. световой (белый) | 17 лн |
| Макс. световой поток (красный) | 3 лн |
| Время свечения (постоянный/мигающий режим) | 30 ч./100 ч. |
| Водонепроницаемость | IPX6 |
| Материал корпуса фонаря | PC/ABS |
| Размеры | 30x30x20 мм |
| Масса (без батарей) | 10 г |
| Рабочая температура | от -20 °C до +60 °C |
| Артикул | Simi красный зеленый — 37303-1<br>Simi красный бирюзовый — 37303-2<br>Simi красный пурпурный — 37303-3<br>Simi красный серый — 37303-4<br>Simi белый зеленый — 37304-1<br>Simi белый бирюзовый — 37304-2<br>Simi белый пурпурный — 37304-3<br>Simi белый серый — 37304-4 |



## Simi 手册

**感谢您选购 Silva Simi 自行车灯。**

**包括部件：**
带硅胶带的灯体
2 节 CR2032 电池
使用手册

**开启 Simi 灯**
短按即可启动 Simi
再次短按可启动闪光模式
再次短按可关闭灯

**电池** ❶❷
在装入电池时，请注意电池两极的方向。

**附件** ❸❹
将 Simi 安装在自行车的座管或把手上。

**保养**
为了确保 Simi 灯保持良好的性能，请定期使用湿布清洁灯。

**保护环境**
灯、电池和包装应回收利用，不得丢弃在普通垃圾箱中。 请根据
当地相关条例处理灯、电池和包装。

**保修**
Silva 保证其产品在正常使用的情况下没有材料和工艺上的重大缺陷，保修期为两（2）年。 Silva 在此项保修下的责任限于修理或更换产品。 此项有限保修仅适用于原始购买者。
如果产品在保修期内出现缺陷，请与原购买处联系。 在返回产品时，请务必提供购买证明。 如果没有原始购买证明，则无法进行退货。 如果产品经过改动、未按照 Silva 提供的说明进行安装、操作、维修或维护，或遭受异常物理或电气应力、使用不当、人为疏忽或发生事故，则此保修不适用。 保修不包括产品正常的磨损。 Silva 对于因使用本产品造成的任何直接或间接性后果或损坏概不承担任何责任。 在任何情况下，Silva 的赔偿责任均不超过您对产品支付的金额。 某些司法管辖区不允许排除或限制附带或后果性的损失，因此上述限制或排除条文可能不适用于您。 此保修仅在购买国有效，且仅可在购买国进行保修。

如需了解更多信息，请登录 **www.silva.se**

**技术数据：**

| | |
|---|---|
| 电池 | 2 节 CR2032 电池 |
| 白灯最大流明 | 17 流明 |
| 红灯最大流明 | 3 流明 |
| 照明时间（常亮模式/闪烁模式） | 30 小时/100 小时 |
| 防水等级 | IPX6 |
| 灯体材料 | PC/ABS |
| 尺寸 | 30x30x20 mm |
| 重量（不含电池） | 10g |
| 工作温度 | -20 - +60°C |
| 货号 | Simi 红色/绿色 – 37303-1<br>Simi 红色/青绿色 – 37303-2<br>Simi 紫红色 – 37303-3<br>Simi 灰红色 – 37303-4<br>Simi 白绿色 – 37304-1<br>Simi 白色/青绿色 – 37304-2<br>Simi 白紫色 – 37304-3<br>Simi 白灰色 – 37304-4 |



## Simiマニュアル

このたびはSilva Simi自転車用ライトをお選び頂きありがとうございます。

**同梱品：**
ランプ本体（シリコンストラップ付き）
CR2032電池2個
マニュアル

**Simiランプのスイッチ**
短く押してSimiを起動します。
次に短く押すと、点滅モードになります。
さらに短く押すとライトはOFFになります。

**電池** ❶❷
本体背面を、反時計方向に回して外します。
電池を差し込むときには、電池の極性に注意してください。

**アタッチメント** ❸❹
自転車のシートポストかハンドルバーにSimiを取り付けます。

**お手入れ**
Simiランプを良好な状態に保つには、湿らせた布で汚れを定期的に拭き取ってください。

**環境保護**
ランプ、電池、梱包材はリサイクルされますので、一般のごみとは分別する必要があります。これらの廃棄については、自治体の
該当法規に従ってください。

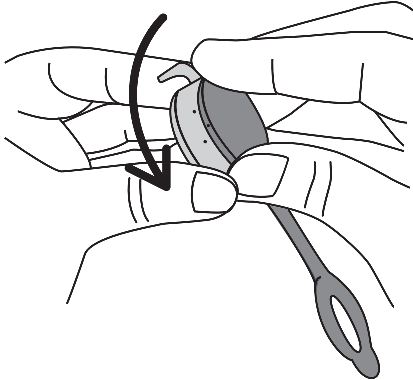
**保証**
Silvaは、お客様が製品を購入してから2年間、通常のご使用で製品の材料や出来映えに実質的な欠陥が生じることはないと保証します。この保証に基づくSilvaの責任は、製品の修理または交換に制限されます。この限定保証は、元の購入者のみを対象とします。
保証期間中に製品の欠陥が判明した場合は、購入元にご連絡ください。製品を返品する際には、その店で購入したことを証明する書類を必ずご用意ください。購入元の証明書がなければ、返品に応じることはできません。製品が改造されていたり、Silvaの取扱説明書に従って取付、操作、修理、保守が行われていない場合、あるいは異常な物理的・電気的ストレス、誤用、過失、または事故による故障に対して、本保証は適用されません。さらに本保証は、通常の消耗に対しても適用されません。Silvaは、本製品の使用によって生じた、直接または間接的な結果あるいは損傷に対して一切責任を負いません。いかなる場合でも、お客様が製品に対して支払った金額を超える負担をSilvaが負うことはありません。法域によっては、偶発的または間接的な損害を除外あるいは制限する場合がありますので、上記の制限または除外が適用されない場合もあります。この保証は、購入した国でのみ有効であり処理されます。

詳細については、www.silva.seのウェブサイトをご覧ください。

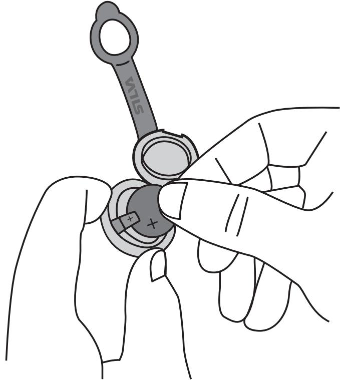
**技術データ：**

| | |
|---|---|
| 電池 | CR2032電池2個 |
| 最大ルーメン値（白色） | 17ルーメン |
| 最大ルーメン値（赤色） | 3ルーメン |
| 点灯時間（通常モード/点滅モード） | 30時間/100時間 |
| 防水保護等級 | IPX6 |
| ランプ本体材料 | PC/ABS |
| 寸法 | 30x30x20 mm |
| 重量（電池を除く） | 10g |
| 使用温度 | -20～+60°C |
| 品番 | Simiレッドグリーン – 37303-1<br>Simiレッドターコイズ – 37303-2<br>Simiレッドパープル – 37303-3<br>Simiレッドグレー – 37303-4<br>Simiホワイトグリーン – 37304-1<br>Simiホワイトターコイズ – 37304-2<br>Simiホワイトパープル – 37304-3<br>Simiホワイトグレー – 37304-4 |

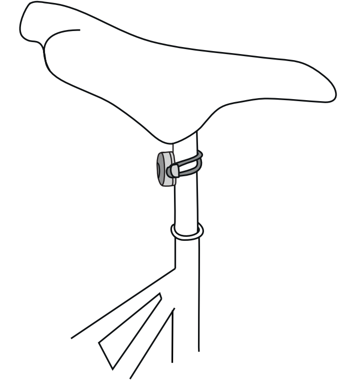
❶



❷



❸



❹

